



FRANÇAIS

Bonne collaboration entre les entreprises VOH et MW Programmation

Entreprise moderne et en perpétuelle recherche d'innovations, VOH propose depuis 1995 des équipements à usage professionnel et des solutions originales destinées à servir les branches horlogère et microtechnique.

La philosophie de travail de VOH est axée sur l'analyse et la compréhension du besoin et est complétée par un conseil métier avisé et un contact partenariat avec la clientèle. Cette conjonction de compétences permet d'offrir des solutions spécifiquement adaptées et fait de VOH un label de référence.

L'axe principal des produits et prestations concerne les moyens de maîtrise de la qualité au travers d'équipements de production adaptés ou de moyens de contrôle innovants. Le marché cible est l'industrie microtechnique dont la branche horlogère est une composante majeure. L'horlogerie est notre secteur principal, notre source d'inspiration et l'origine de nos développements.

L'entreprise possède différentes machines CNC dans son atelier de production dont deux fraiseuses cinq axes, trois fraiseuses trois axes, un tour bi-broche, une tourelle, un tour deux axes ainsi que trois décolleteuses.

VOH SA et Alphacam

VOH SA est client depuis de nombreuses années. Ils ont décidé de remettre à jour leur logiciel Alphacam ainsi que les outils permettant d'améliorer la production de l'atelier.

Avant, lors de la reprise d'un ancien programme pour reproduire des pièces, le mécanicien avait beaucoup de peine à regrouper toutes les informations utiles afin de préparer la mise en train sur la machine CNC. Les programmes étaient mal répertoriés, la version de dessin était difficilement identifiable et il était réellement difficile de savoir si la dernière production s'était déroulée dans de bonnes conditions. En clair, il y avait beaucoup d'aléas lors des productions et nous avions parfois du mal à ré-usiner des séries passées. Alexandre Mercier, chef de groupe décolletage chez VOH SA explique qu'il arrivait parfois que tout soit recréé à neuf.

Lors de ses débuts dans l'entreprise, Bastien Zbinden, chef de groupe usinage, avait pour tâche principale d'améliorer l'organi-

sation de l'atelier et d'augmenter la productivité et la qualité de ce dernier.

De plus, l'entreprise VOH SA était et est de plus en plus confrontée à des petites séries spécifiques, ce qui engendre un grand nombre de mise en train.

Pour améliorer cette production, Il a décidé de faire appel à l'entreprise MW Programmation SA, revendeur officiel du logiciel Alphacam.

Ensemble, ils ont fait le point sur la situation afin de proposer les meilleurs outils pour optimiser l'atelier. Une mise à jour du logiciel a été proposée ainsi que des postprocesseurs adaptés aux machines de l'atelier. L'entreprise MW Programmation SA a également proposé un module de « Gestion de fichiers » afin de regrouper dans une même base les programmes, les codes CN ainsi que les documents liés à la production. Une documentation personnalisée a également été créée afin de compléter les informations pour les mises en train.

Bastien Zbinden nous explique que ces nouveaux outils ont considérablement amélioré l'organisation et la production de l'atelier. Il ajoute : « Lorsque je crée un nouveau programme, il m'est désormais possible d'y attacher des photos de mes ser-rages, de mes outils spécifiques ou autres et d'y introduire diffé-rents informations utiles. Nous avons donc une sorte de dossier de fabrication ultra flexible et rapide à mettre en place. Lorsque je dois reproduire les mêmes pièces six mois plus tard, il me suffit de rechercher le numéro de dessin dans ma gestion de fichiers et je retrouve directement toutes les informations dont j'ai besoin pour relancer la fabrication rapidement. Il me suffit alors d'imprimer une feuille personnalisé que nous avons nommée «fiche de fabrication» et j'ai toutes les informations utiles sur une seule page. Nous pouvons donc commencer la mise en train sur

la machine. De ce fait il y a également beaucoup moins d'encours sur les postes de programmation.»

Aujourd'hui l'entreprise a optimisé l'utilisation du logiciel afin d'en faire un outil puissant. La production a augmenté radicalement et les utilisateurs sont ravis de cette nouvelle méthode de travail. Ils apprécient le fait de pouvoir s'adresser à la société MW Programmation à tout moment en cas de questions lors de la programmation. Le chef d'atelier ajoute : « Le postprocesseur doit être parfait, nous ne modifions rien à la main dans le code.

En cas de besoin, nous pouvons demander les modifications au support technique de l'entreprise MW Programmation. »

Quelles sont les attentes de VOH pour améliorer encore la production ? « Aujourd'hui, nous utilisons très peu les styles d'usage. J'aimerais vraiment pousser les utilisateurs à se servir des outils d'automatisation d'Alphacam. De plus, pour des séries de pièces standards, le gestionnaire d'automatisation d'Alphacam nous serait très utile », conclut Bastien Zbinden.

Exemples de pièces réalisées par l'entreprise VOH SA.

Beispiele für von VOH SA hergestellte Teile.

Examples of parts produced by VOH SA.



DEUTSCH

Gute Zusammenarbeit zwischen VOH und MW Programmation

Als modernes Unternehmen, das ständig auf der Suche nach Innovationen ist, bietet VOH seit 1995 professionelle Ausrüstungen und originelle Lösungen für die Uhren- und Mikrotechnikindustrie an.

Die Arbeitsphilosophie von VOH beruht auf der Fähigkeit, den Kundenbedarf zu analysieren und zu verstehen; sie wird durch eine fundierte Fachberatung und einen partnerschaftlichen Kontakt mit den Kunden ergänzt. Dank dieser Kombination von Kompetenzen ist VOH in der Lage, spezifisch angepasste Lösungen anzubieten und gilt damit als Referenzunternehmen.

Bei den Produkten und Dienstleistungen steht die Sicherstellung der Qualität im Vordergrund, indem geeignete Produktionsanlagen bzw. innovative Kontrollmethoden eingesetzt werden. Zielmarkt ist die Mikrotechnikindustrie und somit auch die Uhrenindustrie: VOH hat sich auf diese Branche spezialisiert, denn diese ist sowohl eine Inspirationsquelle als auch der Ursprung der verschiedenen Entwicklungen.

Die Produktionshalle des Unternehmens ist mit verschiedenen CNC-Maschinen ausgestattet, darunter zwei fünfachsig Fräsmaschinen, drei dreiaxige Fräsmaschinen, eine Zweispindel-Drehmaschine, ein Revolverkopf, eine zweiachsig Drehmaschine und drei Drehautomaten.

VOH SA und Alphacam

Die Firma VOH SA ist seit Jahren Kundin von Alphacam. Es wurde beschlossen, die Alphacam-Software und -Tools auf den neuesten Stand zu bringen, um die Produktion der Werkstatt zu verbessern. Wenn die Mechaniker früher ein altes Programm zur neuerlichen Produktion von Teilen einsetzten, hatten sie große Schwierigkeiten, alle nützlichen Informationen zusammenzuführen, um die Inbetriebsetzung der CNC-Maschine vorzubereiten. Die Auflistung der Programme ließ sehr zu wünschen übrig, die Zeichnungsversion war schwer identifizierbar, und es war sehr schwierig in Erfahrung zu bringen, ob die letzte Produktion unter guten Bedingungen durchgeführt werden konnte. Kurzum, solche Produktionen waren zahlreichen Risikofaktoren ausgesetzt, und es gab manchmal erhebliche Schwierigkeiten, frühere Serien nachzubearbeiten. Alexandre Mercier, der für den Bereich Automatendrehen bei VOH SA verantwortlich ist, erklärte, dass in manchen Fällen mit dem gesamten Produktionsvorgang von vorn begonnen werden musste.

Bastien Zbinden leitet den Bearbeitungsbereich; zu Beginn seiner Tätigkeit im Unternehmen war er hauptsächlich dafür zuständig, die

Organisation der Werkstatt zu verbessern und deren Produktivität und Qualität zu steigern.

Zudem verlangen die Kunden von VOH SA zunehmend kleine spezifische Serien, wodurch zahlreiche Inbetriebsetzungen erforderlich sind.

Er wandte sich an MW Programming SA, einen offiziellen Wiederverkäufer der Alphacam-Softwareprogramme, um die Produktionsbedingungen zu verbessern.

Anhand einer gemeinsamen Beurteilung der bestehenden Situation schlug MW Programming SA eine Reihe von Tools vor, um den Werkstattbetrieb zu optimieren, darunter ein Update der Software sowie Postprozessoren, die den Werkstattmaschinen entsprechen. Darüber hinaus schlug MW Programming SA auch ein Modul zur «Dateiverwaltung» vor, um die Programme, NC-Codes sowie die produktionsrelevanten Dokumente in derselben Datenbank zusammenzufassen; es wurde auch eine personalisierte Dokumentation erstellt, um die zur Inbetriebsetzung erforderlichen Informationen zu ergänzen.

Bastien Zbinden erklärte uns, dass diese neuen Tools sowohl die Organisation als auch die Produktion der Werkstatt erheblich verbessert haben, und fügte hinzu: *«Wenn ich ein neues Programm erstelle, habe ich nun die Möglichkeit, Bilder meiner Spannteile, meiner spezifischen Werkzeuge oder sonstiger Tools, sowie verschiedene nützliche Informationen einzugeben. Damit verfügen wir nun über äußerst flexible Fertigungsdateien, die im Handumdrehen eingesetzt werden können. Wenn ich sechs Monate später die gleichen Teile neu fertigen muss, genügt es, die Zeichnungsnummer in meiner Dateiverwaltung zu suchen: Darin sind alle Informationen enthalten, die für eine rasche Produktionsaufnahme erforderlich sind. Nun genügt es, das «Fertigungsblatt» auszudrucken, um über alle notwendigen Informationen auf einer einzigen Seite zu verfügen. Es kann also sofort mit der Inbetriebsetzung der Maschine begonnen werden. Diese Vorgehensweise hat auch den Vorteil, dass wesentlich weniger unvollendete Projekte auf den Programmierplätzen liegenbleiben».*

Heute hat das Unternehmen den Einsatz der Software optimiert und verfügt nun über ein leistungsstarkes Tool. Die Produktion ist drastisch gestiegen, und die Benutzer sind von dieser neuen Arbeitsweise begeistert. Sie wissen es darüber hinaus zu schätzen, dass sie sich bei Programmierungsfragen jederzeit an MW Programming wenden können. Der Werkstättenleiter fügte hinzu: *«Der Postprozessor muss tadellos funktionieren, an den Codes dürfen keine manuellen Änderungen vorgenommen werden. Bei Bedarf können wir den technischen Dienst von MW Programming ersuchen, Änderungen vorzunehmen.»*

Welche Erwartungen hat VOH bezüglich einer weiteren Verbesserung der Produktion? *«Derzeit setzen wir die Bearbeitungsstile kaum ein. Ich möchte die Benutzer wirklich dazu bringen, die Automatisierungstools von Alphacam zu benutzen. Darüber hinaus wäre der Automatisierungsmanager von Alphacam für Standardteilserien sehr nützlich»*, schloss Bastien Zbinden.

MICRONORA

SALON INTERNATIONAL DES MICROTECHNIQUES



**Précision / Miniaturisation
Intégration de fonctions complexes**



22 - 25 sept. 2020
Besançon - France

**Aéronautique, Luxe
Médical, Automobile
Télécommunications,
Défense, Nucléaire...**

Découpage fin, Micro-usinage, Outillage,
Décolletage, Fabrication additive, Micro-
assemblage, Automatisation, Robotique,
Injection, Surmoulage, Métrologie, Mesure,
Contrôle, Microfabrication, Nanotechnologie,
Interconnexion, Packaging microélectronique,
Ingénierie, Traitements, Laser, Technologies
de production ...

micronora.com

CS 62125 - 25052 BESANÇON Cedex
Tél. +33 (0)3 81 52 17 35



EXPOSEZ

ENGLISH

Good collaboration between VOH and MW Programmation

A modern company in constant search for innovation, VOH has been offering professional equipment and original solutions for the watch and microtechnology industries since 1995.

VOH's work philosophy is based on analysis and understanding of the need and is complemented by competent business advice and partner contact with customers. This combination of skills makes it possible to offer specifically adapted solutions and makes VOH a reference label.

The main focus of products and services is on quality control measures through adapted production equipment or innovative control measures. The target market is the microtechnology industry, of which the watch industry is a major component. Watch-making is our main sector, our source of inspiration and the origin of our developments.

The company has various CNC machines in its production workshop, including two five-axis milling machines, three three-axis milling machines, a two-spindle lathe, a turret, a two-axis lathe and three bar turning machines.

VOH and Alphacam

VOH has been a customer for many years. They decided to update their Alphacam software and tools to improve the workshop's production. Before, when resuming an old program to reproduce parts, the mechanic had great difficulty gathering all the useful information in order to prepare the start-up on the CNC machine.

The programs were poorly listed, the drawing version was difficult to identify and it was really difficult to know if the last production had been carried out in good conditions. In other words, there were a lot of hazards during the productions and we sometimes had trouble re-machining past series. Alexandre Mercier, group leader of bar turning at VOH SA explains that it sometimes happened that everything was recreated to new.

When he started working in the company, Bastien Zbinden, head of the machining group, had the main task of improving the organisation of the workshop and increasing its productivity and quality.

In addition, VOH SA was and is increasingly confronted with small specific series, which leads to a large number of setting up operations.

To improve this production, he called on MW Programmation, an official reseller of Alphacam software.

Together, they took stock of the situation in order to propose the best tools to optimize the workshop. An update of the software



La mise en train sur la machine est beaucoup plus rapide grâce aux outils proposés par Alphacam.

Dank den Alphacam-Werkzeugen kann die Maschine viel schneller eingerichtet werden.

The setting up of the machine is much faster thanks to the Alphacam tools.

was proposed as well as postprocessors adapted to the workshop machines. MW Programmation has also proposed a "File Management" module to group programs, NC codes and production-related documents in the same database. Customized documentation has also been created to complete the information for setting up.

Bastien Zbinden explains that these new tools have considerably improved the organization and production of the workshop. He adds: *"When I create a new program, it is now possible for me to attach pictures of my tightening, my specific tools or others and to introduce various useful information. We therefore have a kind of ultra-flexible and quick manufacturing file to set up. When I have to reproduce the same parts six months later, I just have to look for the drawing number in my file management and I find all the information I need directly to restart production quickly. All I have to do is print a personalized sheet that we have named "manufacturing sheet" and I have all the necessary information on a single page. We can therefore start the setting up on the machine. As a result, there is also much less work in progress on programming stations..."*

Today, the company has optimized the use of the software to make it a powerful tool. Production has increased drastically and users are delighted with this new way of working. They appreciate the fact that they can contact MW Programmation at any time if they have any questions during programming. The workshop

manager adds: "The postprocessor must be perfect, we do not change anything by hand in the code. If necessary, we can request modifications to MW Programmation's technical support. »

What are VOH's expectations to further improve production? "Today, we make very little use of machining styles. I would really like to encourage users to use Alphacam's automation tools. In addition, for standard part series, Alphacam's automation manager would be very useful to us," concludes Bastien Zbinden.

VOH SA

Z.I, La Praye 5a
CH-2608 Courtelary
T. +41 (0)32 945 17 45
www.voh.ch

MW PROGRAMMATION SA

Rue Charles-Schäublin 2
CH-2735 Malleray
T. +41 (0)32 491 65 30
www.mwprog.ch

PARYLENE PROTECTIVE COATING FOR MEDICAL DEVICES

COMELEC LOOKS FORWARD
TO WELCOMING YOU AT:
T4M, STUTTGART, 7-9 MAY, 2019
MEDTEC LIVE, NÜRNBERG, 21-23 MAY 2019

Customized thin layer
(Al₂O₃, TiO₂, SiO₂)
NOW AVAILABLE !!!

- Biocompatible and biostable: certifiable for FDA (USP Class VI Package), ISO 10993
- Film is completely form-fitting, uniform, and pinhole-free, and thickness can be adjusted
- Very chemically resistant
- Excellent electrical insulator
- Single-component film with no solvents, catalysts, or additives
- Clean, manageable implementation process
- Very good sterilisation behaviour
- Very low permeability to gases and water vapour
- Low coefficient of friction, hydrophobic nature
- Favours tissue fixation

comelec

PARYLENE COATING

Comelec SA CH-2301 La Chaux-de-Fonds T. +41(0)32 924 00 04 admin@comelec.ch www.comelec.ch